



SINGLE 5 therm



DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning

SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
RU Руководство по эксплуатации

DE

GB

FR

NL

IT

DK

SE

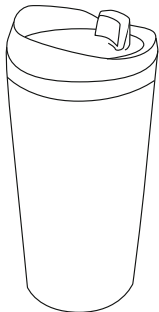
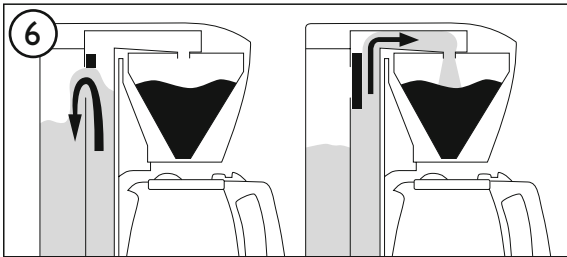
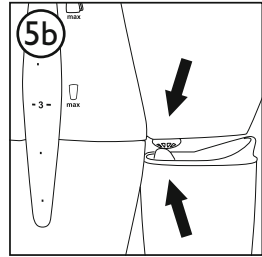
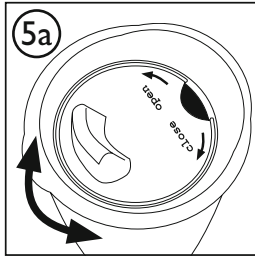
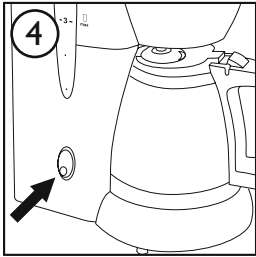
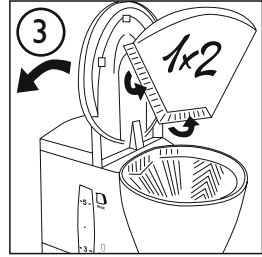
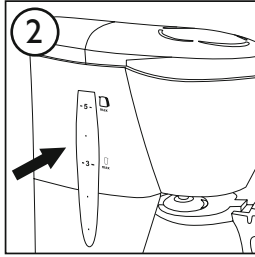
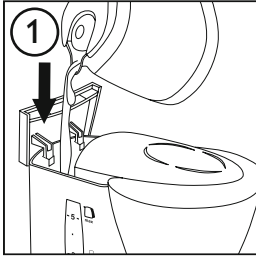
FI

HU

NO

PL

RU



Ihr Melitta Single 5 ist mit einem Spezial-Ventil ausgestattet. Es lässt das Wasser erst dann in den Filter, wenn es heiß genug ist. Vorher läuft es in den Wassertank zurück. Damit ist gewährleistet, dass auch bei Zubereitung von kleinen Tassenmengen das Kaffeepulver von Anfang an nur mit optimal erhitztem Wasser in Berührung kommt. Alle wertvollen Aromastoffe des Kaffees werden voll erschlossen – für vollen Kaffee-Genuss und optimale Trinktemperatur (Abb. 6).

Zu Ihrer Sicherheit

CE Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert:



Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von Kaffee in hausüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. die Warmhalteplatte und der Dampfaustritt

- am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht die heiße Warmhalteplatte berührt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht in der Mikrowelle.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Vor der ersten Benutzung

- Unbedingt Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise vollständig lesen.
- Überprüfen Sie, ob Netzspannung mit der Spannungsangabe auf der Geräteunterseite übereinstimmt.
- Reinigen Sie das Gerät durch zwei komplette Brühvorgänge mit klarem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl).

Die Kaffeezubereitung

1. Gerät ans Stromnetz anschließen.
2. Gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser in den Wassertank füllen (Abb. 1). Die gewünschte Tassenzahl sowie die maximalen Füllmengen sind an der Wasserstandsanzeige ablesbar: (Abb. 2)
3. Filterdeckel hochklappen. Filtertüte 1x2 am seitlichen und unteren Tütenrand umknicken und in den Filter einlegen (Abb. 3). Der Filtereinsatz ist entnehmbar.
4. Filterfein gemahlene Kaffee in die Filtertüte geben. Empfehlung: pro Tasse einen gestrichen vollen Meßlöffel = ca. 6 g.
5. Filterdeckel schließen. Kanne oder Becher in das Gerät stellen. Achtung: Bei Verwendung des Bechers vorher durch Drehen des Deckels den Kaffee-Einlauf öffnen (Abb 5a). Danach den Becher so in das Gerät stellen, dass die Erhebung auf der drehbaren Deckelfläche den Tropfstopp auslöst. (Abb. 5b)
6. Gerät einschalten – der Ein-/Ausschalter leuchtet auf (Abb. 4) – der Kaffee wird automatisch zubereitet.
7. Bei Entnahme von Kanne oder Becher verhindert der Tropfstopp ein Nachtropfen.
8. Das Gerät schaltet sich 12 Minuten nach dem Einschalten automatisch aus.

Zusätzliche Hinweise:

- Brühvorgang nur mit aufgesetztem Kannendeckel oder geöffnetem und korrekt platziertem (s.o.) Becherdeckel starten. Nur so ist der Tropfstopp geöffnet.
- Zwischen zwei Brühvorgängen das Gerät ausschalten und ca. 5 Min. abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
Abnehmbare Teile:

Der Filtereinsatz kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Becherdeckel kann durch leichten Druck auf die an der Unterseite hervorstehenden Rasthaken zerlegt und ebenfalls in der Spülmaschine gereinigt werden.

Thermkanne und Deckel sind nicht spülmaschineneeignet. Die Kanne nach jeder Benutzung ausspülen. Verschmutzungen können mit einer Spülbürste und etwas Spülmittel gereinigt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir die Verwendung von Melitta® PERFECT CLEAN Accessories.

Basis-Gerät:

Verwenden Sie ein weiches feuchtes Tuch und etwas Spülmittel für die äußere Reinigung. Gerät und Gerätezuleitung niemals unter fließendem Wasser reinigen oder in Wasser eintauchen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Entkalken

Kalkablagerungen im Gerät sind unvermeidlich. Regelmäßiges Entkalken (nach 40 Filtervorgängen) sichert die einwandfreie Funktion. Verwenden Sie zum Entkalken eines der Melitta® ANTI CALC Produkte
Wichtig:

Nach dem Entkalken unbedingt 2 Brühvorgänge mit klarem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl) durchführen.

Your Melitta Single 5 is equipped with a special valve (Fig. 6). It prevents, that the water runs into the filter, before it is hot enough. This ensures, that already by preparing of small cup volumes the coffeegrind has contact only with water of an optimale temperature. All valuable components of the coffee will be dissolved – for full coffee enjoyment and best drinking temperature!

For your safety

CE The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute:



Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

Safety notice

- The appliance is suitable for use in private households or for preparing coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket if it is not being used for longer periods.
- During use parts of the appliance e.g. the hotplate and the steam outlet at the filter can become very hot. Avoid contact with these parts and with hot steam.
- Do not open the filter while brewing.

- Ensure that the power cable does not come into contact with the hotplate.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not use the glass pot in the microwave.
- This appliance can be used by children who are 8 years old or over, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers associated with it. Cleaning and maintenance of the appliance should not be undertaken by children unless they are 8 years old or over and are supervised. The appliance and power cable should be kept away from children under 8 years old.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.
- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorised repair workshop.

Before preparing your first cup of coffee ...

- read all operating and safety instructions carefully.
- make sure that the voltage in your home corresponds with the voltage indicated on the bottom of the appliance.
- clean the appliance by filling the water tank with clear cold water and allow the water to run through (without coffee).

GB

Coffee Preparation

1. Insert plug of the appliance into socket.
2. Raise lid of water tank and pour the required amount of fresh cold water into the water tank (Fig. 1). The number of cups as well as the max. amount of water is determined by referring to the scale of the water level indicator. (Fig. 2).
3. Lift the filter lid. Fold over the seamed edges of the filter bag size 1x2 and place it into the filter (Fig. 3). The inner filter insert is removeable.
4. Scoop the filter-fine ground coffee into the filter bag. Recommendation: use one level coffee measure (approx. 6 g) per cup or vary according to taste.
5. Close the filter lid. Place jug or mug into the appliance. **Attention:** before using the mug open the coffee entry hole by turning the lid. (Fig. 5a) Then place the mug into the appliance in a way, that the bump on the lid opens the drip stop (Fig. 5b)
6. Switch the appliance on – the on/off switch lights up (Fig. 4)
7. Drip stop prevents dripping when jug or mug are taken away.
8. The appliance switches off automatically, 12 minutes after being switched on.

Additional Instructions:

- Start brewing process only with jug lid or opened and correctly placed (see Fig. 5) mug lid to ensure that the drip stop is open.
- Switch the machine off between two brewing cycles and leave it to cool down for approx. 5 minutes.

Cleaning and Maintenance

Always pull the plug out of the socket before cleaning.

Detachable Parts:

Filter insert is dishwasher proof. For cleaning in the dishwasher the lid of the mug can be disassembled by pressing the hooks on the underside.

Therm jug and lid are not dishwasher proof. Rinse the jug after each use. Soiling can be cleaned with washing up liquid and a brush. For stronger stain we recommend to use Melitta® PERFECT CLEAN Accessories.

Basic Appliance: Use a soft damp cloth and some washing-up liquid for cleaning the exterior. Appliance and cord should never be cleaned under running water or immersed in water. Do not use scouring pads or harsh abrasives.

Descaling


In hard water areas scale will eventually build up in your machine which unfortunately cannot be avoided. You should descale your machine regularly (after every 40 filtrations) to ensure perfect operation.

Important:

After descaling repeat brewing process with clear cold water (without coffee) at least 2 to 3 times.

Votre cafetière Melitta Single 5 est équipée d'un clapet de régulation de température (fig. 6). Celui-ci empêche l'eau de passer à travers le filtre, tant qu'elle n'est pas suffisamment chaude. Ce système vous garantit une filtration avec de l'eau à température optimale, même pour la préparation d'une petite quantité de tasses. Il assure ainsi la libération de tous les arômes de votre café et une dégustation à température optimale de la première à la dernière tasse!

Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :



Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

Consignes de sécurité

- L'appareil est destiné à un usage domestique, c'est-à-dire à une préparation de café dans des quantités domestiques habituelles. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsque vous ne l'uti-

lisez pas pendant une période prolongée.

- Au cours de l'utilisation, des éléments de l'appareil deviennent très chauds, comme la plaque chauffante et la sortie de vapeur du porte-filtre. Évitez le contact avec ces éléments ainsi qu'avec la vapeur chaude.
- Veuillez ne pas ouvrir le porte-filtre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec la plaque chauffante chaude.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Veuillez ne pas placer la verseuse en verre au micro-onde.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sont surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à distance des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capa-

FR

cités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.

Avant la première utilisation

- Lire attentivement le mode d'emploi et les conseils de sécurité.
- Vérifier que la puissance de la cafetière est adaptée à votre installation électrique.
- Remplir le réservoir d'eau froide et faire fonctionner la cafetière sans café, en laissant passer toute l'eau afin de nettoyer l'appareil.

Préparation du café

1. Brancher l'appareil.
2. Verser la quantité d'eau froide souhaitée dans le réservoir à l'aide de la verseuse (fig. 1). Le nombre de tasses et le niveau maxi sont indiqués sur l'échelle présente sur le réservoir d'eau de la cafetière. (fig. 2)
3. Soulever le couvercle du support-filtre. Plier le filtre Melitta 1 x 2 le long des soudures et le placer dans le support-filtre (fig. 3), qui est amovible.
4. Verser le café moulu dans le filtre. Conseil: une mesure (environ 6 g) par tasse.
5. Fermer le couvercle du support-filtre. Placer la verseuse avec son couvercle ou le mug sous le support-filtre. **Attention:** avant d'utiliser le mug, il est nécessaire de mettre le couvercle en position ouverte afin que le café puisse couler dans le mug. pour cela, tourner le couvercle. Placer ensuite le mug sous le porte filtre de telle sorte que le stop goutte soit positionné au dessus de la zone d'ouverture du mug (fig. 5a).
6. Mettre l'appareil en marche, l'interrupteur à témoin lumineux s'allume (fig. 4).

7. Le stop goutte de la cafetière empêche le café de couler, lorsque ou le mug sont retirés (fig. 5b).
8. L'appareil s'éteint automatiquement 12 minutes après avoir été allumé.

Conseils d'utilisation:

- Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons de ne pas garder le café chaud plus d'une heure. Veillez à ce que le couvercle soit bien sur la verseuse lors de la préparation du café.
- Si vous souhaitez refaire du café, éteindre la cafetière pendant 5 minutes avant de relancer une préparation.

Entretien

Retirer la prise du secteur avant de nettoyer l'appareil. Le filtre passent au lave-vaisselle.

Parties Amovibles:

Le couvercle du mug passe au lave-vaisselle. Pour le démonter, presser la partie centrale du couvercle. La verseuse et son couvercle ne passent pas au lave-vaisselle. Rincer la verseuse après chaque utilisation. Les saletés quotidiennes peuvent être nettoyées avec du savon liquide et une éponge. Pour un nettoyage plus en profondeur il est recommandé d'utiliser le Perfect clean de Melitta.

Le corps de l'appareil:

Utiliser un chiffon humide. N'utiliser que des produits d'entretien non abrasifs. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Détartrage

Les dépôts calcaires étant inévitables, nous vous recommandons un détartrage toutes les 40 utilisations environ. Utiliser de préférence les détartrants Melitta.

Important:


Procéder après le détartrage à au moins 3 rinçages à l'eau claire.

Verseuse de remplacement

Disponible dans votre point de vente.

De Melitta Single 5 is uitgerust met een speciaal ventiel (afb. 6). Dit ventiel zorgt ervoor, dat alleen water dat heet genoeg is in de filterhouder terecht komt. Met als resultaat, dat ook bij het zetten van een kleiner aantal koppen koffie, het koffiemaassel reeds bij het eerste kopje met optimaal verwarmd water bevochtigd wordt. Zo krijgen waardevolle koffie-aroma's volop de kans zich te bevrijden. Een volmaakt koffie-aroma vanaf de eerste tot de laatste kop koffie.

Voor uw veiligheid

 Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:



Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, d.w.z. voor de bereiding van koffie in huishoudelijke hoeveelheden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde gearde contactdoos.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bepaalde delen van het apparaat, bijv. de warmhoudplaat en de

stoomuitlaat aan de filter, worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak deze delen niet aan en vermijd contact met de hete stoom.

- Laat de filter onaangeroerd terwijl de koffie gezet wordt.
- Zorg ervoor dat het netsnoer de hete warmhoudplaat niet raakt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Gebruik de glazen kan niet in de magnetron.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt. Er dient aan kinderen duidelijk uitgelegd te worden hoe het apparaat veilig te gebruiken. Wijs hen op de gevaren die eraan verbonden zijn en zorg ervoor dat dit voldoende begrepen is. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen van 8 jaar en ouder dient er steeds toezicht gehouden te worden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of door personen die niet over voldoende ervaring

NL

en/of kennis beschikken. Dit kan op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.

Voor het eerste kopje koffie...

- Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.
- Controleer of de netspanning (voltage) in uw huis overeenkomt met de aanduiding op de onderkant van het apparaat.
- Reinig het apparaat door 2 tot 3 maal koud, helder water (zonder koffie en filterzakje) te laten doorlopen. Laat het apparaat tussen deze doorloopbeurten 5 minuten afkoelen.

Zo zet u de lekkerste koffie:

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Vul het waterreservoir met koud vers water (afb. 1). Het aantal koppen koffie alsook de max. hoeveelheid water kan afgelezen worden op de waterpeilaanduiding (afb. 2).
3. Doe het deksel omhoog. Vouw het filterzakje 1 x 2 aan de zij- en onderkant en plaats het filterzakje in de filterhouder (afb. 3). De filterhouder is uitneembaar.
4. Vul het Filterzakje met gemalen koffie. Gebruik één maatschepje (ca. 6 gram) per kopje.
5. Sluit het deksel. Plaats de glaskan of de therm beker in het apparaat. **Aandacht:** voor gebruik, de therm beker openen, door het deksel te draaien.(fig. 5a). Plaats vervolgens de beker in het apparaat op een manier, dat de druppelstop (fig. 5b) opent.
6. Druk op de aan/uit-schakelaar. Het lampje gaat nu branden! (afb. 4)
12 minuten nadat het is ingeschakeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
7. De druppelstop verhindert nadruppelen als de kan of de therm beker na het zetten van de koffie weggenomen wordt (afb. 5).

Aanvullende informatie:

- Het doorlopen begint pas als de glaskan of de therm beker goed geplaatst zijn en de druppelstop open is.
- Laat het apparaat ca. 5 minuten afkoelen voordat u opnieuw gaat koffiezetten. Schenk geen koud water in een warm koffiezetapparaat!

Onderhoud

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Afneembare delen:

Filterhouder is vaatwasmachinebestendig.
Voor het reinigen in de vaatwasser kan het deksel van de therm beker verwijderd worden door de haken aan de onderkant in te drukken.
De thermoskan alsook het deksel zijn niet vaatwasmachinebestendig.
Spoel de kan na ieder gebruik.Vuil kan verwijderd worden met een afwasmiddel en een borstel. Bij hardnekkig vuil bevelen wij u Melitta® PERFECT CLEAN reinigingsproduct aan.

Basis-apparaat:

gebruik een zachte, vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel om de buitenkant te reinigen. Het apparaat en het snoer mogen nooit gereinigd worden onder stromend water of ondergedompeld worden in water. Gebruik geen schuursponsje of scherpe schuurmiddelen.

Regelmatig ontkalken:


afhankelijk van de hardheid van het water ontstaat kalkaanslag. Dit kan uw koffiezetapparaat beschadigen. U kunt dit voorkomen door regelmatig het apparaat te ontkalken (na ca. 40 maal koffiezetten). Gebruik als ontkalkingsmiddel de biologisch afbreekbare Melitta vloeibare of Melitta poeder snelontkalker.

Belangrijk:

Laat na het ontkalken het apparaat nog 2 tot 3 maal doorlopen met helder, koud water.

Il Suo Melitta Single 5 è attrezzato con una valvola speciale (fig. 6). Lasciare scorrere l'acqua nel filtro soltanto quando È abbastanza calda. Così si garantisce che anche durante la preparazione di piccole quantità il caffè macinato venga a contatto fin dall'inizio solo con acqua riscaldata in modo ottimo. Tutte le preziose sostanze aromatiche vengono sviluppate al massimo e gustate in pieno con la temperatura ottima re del caffè.

Per la vostra sicurezza

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:



Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

Avvertenze sulla sicurezza

- L'apparecchio è destinato all'uso privato ovvero per la preparazione del caffè in quantità comuni per uso domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dalla presa di corrente.
- Durante il funzionamento alcuni componenti dell'apparecchio,

come ad es. la piastra scaldavivande e fuoriuscita del vapore dal filtro, possono surriscaldarsi. Evitare il contatto con i componenti e con il vapore caldo.

- Durante la bollitura non si deve aprire il filtro.
- Aver cura che il cavo di alimentazione non venga a contatto con la piastra scaldavivande.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non si deve assolutamente immergere l'apparecchio in acqua.
- Non usare il bricco di vetro nel forno microonde.
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini da 8 anni in su se sono sorvegliati o sono stati informati sull'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che potrebbe provocare. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 anni o più e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini sotto gli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza/conoscenza, a patto che, per la loro sicurezza, vengano sorvegliate da una persona preposta oppure abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso

IT

dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta® o da un'officina autorizzata.

Al primo utilizzo

- Leggere attentamente a fondo istruzioni d'uso ed avvertenze.
- Verificare che la tensione di rete sia conforme alla tensione indicata sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio sottoponendolo a due bolliture complete utilizzando acqua limpida, fredda (senza caffè).

Preparazione del caffè

1. Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua aperto con la quantità di acqua fresca desiderata utilizzando il bricco di vetro (Fig. 1). Il numero di tazze desiderato e i livelli massimi di riempimento sono riportati sull'indicatore del livello dell'acqua. (Fig. 2)
3. Sollevare il coperchio del filtro. Piegare il bordo laterale ed inferiore del sacchetto 1 x 2 ed inserirlo nel filtro (Fig. 3). L'insero di filtro può essere tolto.
4. Mettere del caffè macinato fine nel sacchetto filtro. Si consiglia: un misurino raso per tazza = ca. 6 g.
5. Chiudere il coperchio del filtro. Mettere il bricco o la tazza nell'apparecchio. **Attenzione:** Se si usa la tazza, si deve prima aprire l'entrata del caffè ruotando il coperchio (Fig. 5a). Quindi mettere la tazza nell'apparecchio in modo che la sporgenza della superficie rotante del coperchio azioni il dispositivo salvagocce. (Fig. 5b)
6. Accendere l'apparecchio – l'interruttore di accensione / spegnimento si illumina (Fig. 4) – il caffè scende automaticamente.
7. Quando si toglie il bricco o la tazza, il dispositivo salvagocce impedisce lo sgocciolamento.
8. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 12 minuti dall'accensione.

Consigli utili:

- Iniziare la bollitura solo dopo aver applicato il coperchio al bricco di vetro o aver aperto e correttamente posizionato (v.s.) il coperchio della tazza. Solo in questo modo il dispositivo salvagocce resta aperto.
- Spegnerne l'apparecchio prima della bollitura successiva e lasciare raffreddare per ca. 5 minuti.

Pulizia e manutenzione:

Prima di eseguire la pulizia si deve staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Parti estraibili:

- L'elemento filtrante si possono lavare nella lavastoviglie.
- Il coperchio della tazza si può disassemblare premendo leggermente sulla levetta sporgente dalla parte inferiore e lavare anch'esso nella lavastoviglie. Il bricco termico e il suo coperchio non sono lavabili nella lavastoviglie. Il bricco si deve sciacquare dopo ogni impiego. L'eventuale sporco presente si può rimuovere con una spazzola e un po' di lavapiatti. In caso di sporco ostinato si consiglia l'impiego dei PERFECT CLEAN Accessorie. Melitta®.

Struttura dell'apparecchio:

Utilizzare per la pulitura esterna un panno morbido e umido ed un detergente. Non lavare mai l'apparecchio e il cavo d'alimentazione sotto acqua corrente e non immergere mai in acqua. Non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo.

Decalcificante:


Calcificazioni all'interno dell'apparecchio sono inevitabili. Una regolare azione decalcificante (dopo 40 utilizzi del filtro) assicura un perfetto funzionamento. Si consiglia l'utilizzo di SWIRL® decalcificante biologico o SWIRL® decalcificante rapido.

Importante:

Dopo l'applicazione del decalcificante effettuare 2 o 3 bolliture con acqua limpida, fredda (senza caffè). I ricambi del bricco di vetro sono reperibili in commercio.

Melitta Single 5er udstyret med en speciel ventil (billede. 6). Den forhindrer, at vandet løber ned i kaffefilteret, før det er varmt nok. Dette sikrer at vandet altid har den rette temperatur, når det rammer kaffen. Alle de vigtige aroma stoffer fra kaffen vil blive udnyttet.

Sikkerhedsoplysninger

 Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter:



Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

Sikkerhedsoplysninger

- Maskinen er bestemt til brug i private husholdninger og brygning af kaffe i normalt omfang. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Tag maskinen fra nettet, hvis den ikke bruges i længere tid.
- Nogle dele på maskinen, som f. eks. varmepladen og dampudløbet på filteret bliver meget varme. Undgå at røre ved disse dele og pas på, ikke at komme i kontakt med den varme damp.
- Du må ikke åbne filteret, mens der brygges kaffe.

- Sørg for, at netkablet ikke rører ved den varme varmeplade.
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Maskinen må aldrig dykkes ned i vand.
- Glaskanden må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn af voksne eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de heraf resulterende farer. Maskinen må ikke rengøres og serviceres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre. Maskine og netkabel skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.

Før De tilbereder Deres første kop kaffe ...

- læs omhyggeligt alle instruktioner vedrørende brug og sikkerhed.
- vær sikker på at spændingen (volt) i Deres hjem svarer til den volt, der er anført i bunden af maskinen.
- Rengør først kaffemaskinen ved at køre to hele brygninger igennem med rent koldt vand uden kaffe og kaffefilter.

DK

Kaffebrygning

1. Sæt stikket fra maskinen i stikkontaktten.
2. Fyld vandbeholderen med den ønskede mængde koldt vand, ved hjælp af glaskanden (billede 1). Kopantal kan aflæses på skalering på vandtanken. Venstre skala = små kopper
Højre skala = store kopper
3. Løft låget over tragten. Fold kanterne på kaffe - filteret, størrelse 1 x2, og placere kaffefilteret i tragten (fig. 3). Indertragten er at tage ud.
4. Hæld kaffe i kaffefilteret. Der anbefales en strøgen kaffeske (6 g) pr. kop.
5. Luk låget over tragten. Sæt glaskanden eller termokoppen under tragten. Bemærk, at hullet i koppen skal være åben så kaffen kan løbe ned (Fig.5a)
Sæt termokoppen ind på varmepladen (Fig. 5b)
6. Tænd for maskinen - tænd/sluk lampen lyser (Fig. 4). Apparatet slukker automatisk 12 minutter efter at være blevet tændt.
7. Drypstopet forhindrer, at maskinen drypper, når kanden eller termokoppen tages ud.

Yderligere instruktioner:

- Start kun bryggeprocessen, når låget på termokoppen er åbent og korrekt placeret.
- Sluk for maskinen mellem 2 brygninger og lad den køle af i ca. 5 min.

Rengøring og vedligeholdelse

Træk altid stikket ud først.

Aftagelige dele:

Indertragten kan gå i opvaskemaskinen. Låget til termokoppen kan ligeledes gå i opvaskemaskinen. Glaskanden og termokoppen kan ikke gå i opvaskemaskinen.

Maskinen:

Brug en blød fugtig klud og lidt opvaskemiddel til at rengøre udvendig med. Maskinen og ledningen må aldrig renses under rindende vand eller neddyppes i vand. Brug ikke skuremidler eller -svampe.

Afkalkning


Der vil danne sig kalk i Deres maskine. Det kan ikke undgås. De skal regelmæssigt afkalke Deres maskine (efter hver 40. bryg) for at sikre at maskinen fungerer perfekt. Brug Melitta afkalkningsprodukter, som efter ca. 30 min. giver en effektiv afkalkning.

Vigtigt:

Efter afkalkning, gentag bryggeprocessen mindst 2 til 3 gange (uden kaffe) med rent koldt vand.

Din Melitta Single 5 är utrustad med en specialventil (bild 6). Ventilen ser till att vattnet rinner ned i filtret först när det är varmt nog. Tack vare detta kommer kaffepulvret endast i kontakt med vatten som har rätt temperatur även när man brygger en liten mängd kaffe. Kaffet får härigenom en fulländad arom och ger en komplett kaffeupplevelse från första koppen!

För din säkerhet

 Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut:



Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår genom att dessa inte efterföljs.

Säkerhetsanvisningar

- Maskinen är avsedd för bruk i hushåll resp. för tillredning av kaffe i små mängder. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Koppla bort maskinen från strömförsörjningen om den inte används under en längre tid.
- När maskinen är igång blir maskindelar som t.ex. värmehållningsplattan och ångutloppet vid filterhållaren mycket varma. Undvik att röra vid delarna och att komma i kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren när kaffet bryggs.

- Se till att inte strömkabeln kommer i kontakt med den varma värmehållningsplattan.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Doppa aldrig maskinen i vatten.
- Använd inte glaskannan i mikrovågsugnen.
- Denna maskin kan användas av barn från 8 år och uppåt under uppsikt eller om de informerats om hur maskinen används säkert och är införstådda med de faror som kan uppstå. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn, om de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt. Maskinen och strömkabeln ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melittas kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.

Innan Ni brygger Er första kopp kaffe

- Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med det volttal som anges på kaffebyggarens undersida.
- Rengör först kaffebyggaren genom att köra igenom två hela bryggningar med enbart rent och kallt vatten utan kaffe och kaffefilter.

Kaffebyggning

1. Sätt kontakten i vägguttaget.
2. Fyll vattenbehållaren med önskad mängd färskt och kallt vatten (bild 1). Antalet koppar, såväl som maximal volym vatten, är avläsbart genom att titta på skalan som finns på indikatorn för vattennivån.
3. Lyft locket till filterhållaren. Vik kantsömmarna på filtret (storlek 1x2) och placera detta i filterhållaren (bild 3). Den inre filterhållaren är löstagbar.
4. Mät upp bryggkaffe i kaffefiltret. Rekommendation: ett struket kaffemått per kopp = ca. 6 g.
5. Stäng locket till filterhållaren. Placera kannan eller muggen i kaffebyggaren. Varning: Innan du använder muggen, öppna hålet för kaffet genom att skruva på locket. Fig. 5a) Placera sedan muggen i kaffebyggaren på ett sätt så att upphöjningen på muggen öppnar droppstoppet (fig. 5b).
6. Sätt på kaffebyggaren - strömbrytaren lyser (bild 4). Apparaten stängs av automatiskt 12 minuter efter att den satts på.
7. Droppstoppet förhindrar dropp när kannan eller muggen tas bort för servering.

Viktigt

- Starta bara bryggprocessen om locket sitter på kannan eller om muggen är rätt placerad i kaffebyggaren. Detta för att säkerställa att droppstoppet är öppet.
- Stäng av kaffebyggaren ca 5 minuter mellan bryggningarna och låt den svalna.

Rengöring och underhåll

Drag ut kontakten ur vägguttaget innan Ni rengör kaffebyggaren.

Avtagbara delar

Avtagbara delar

- Filterhållaren kan diskas i diskmaskin.
- För att diska i diskmaskin kan locket på muggen tas isär genom att trycka på krokarna på undersidan.
- Thermkanna och lock går inte att diska i diskmaskin. Skölj av kannan efter varje användningstillfälle. Smuts kan rengöras med vanligt diskmedel och diskborste. För envist smuts rekommenderar vi att man använder Melitta Perfect clean Accessories.

Kaffebyggaren

Rengör kaffebyggaren med en fuktig, mjuk trasa och ett mildt diskmedel. Kaffebyggaren och sladden får aldrig sköljas under rinnande vatten eller doppas ner i vatten. Använd inte grova eller repande rengöringsmedel.

Avkalkning


Det kan inte undvikas att kalkavlagringar bildas i kaffebyggaren. Kaffebyggaren bör avkalkas regelbundet (helst efter var 40:e bryggning).

Viktigt:

Efter avkalkning bör kaffebyggaren sköljas ur genom att den körs med enbart rent vatten 2-3 st gånger.

Melitta Single 5 -kahvinkeitin on varustettu erikoisventtiilillä (Kuva 6). Venttiili estää veden juoksun suodattimeen liian kylmänä. Näin suodattimeen valuva vesi on jo pieniäkin määriä keitettyä aina riittävän lämmintä. Kahvista tulee näin täydellisen aromikasta!

Sinun turvallisuutesi

 Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:



Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käyttöön yksityisessä kotitaloudessa tai kotitaloudessa normaalin kahvimäärän valmistukseen. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä pitempään aikaan.
- Laitteen osat, kuten lämpölevy ja suodattimen höyrypoistoaukko, kuumenevat käytössä. Vältä näiden osien koskettamista sekä kontaktia kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta suodatuksen aikana.

- Huolehdi siitä, että virtajohto ei kosketa kuumaa lämpölevyä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä laita lasikannua mikroaaltouuniin.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset valvonnassa, kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä sekä sen käytössä esiintyvistä vaaroista. Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain siinä tapauksessa, että he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja ovat valvonnassa. Laite ja virtajohto on pidettävä pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.

Ennen ensimmäistä kahvikupillista

- Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti.
- Varmista, että käyttöpaikan jännite vastaa laitteen pohjassa ilmoitettua jännitettä.
- Puhdista kahvinkeitin ajamalla ensin kylmä vesi läpi kaksi kertaa ilman kahvia ja suodatinpussia.

Kahvinvalmistus

1. Liitä pistotulppa pistorasiaan.
2. Täytä vesisäiliö raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 1). Kuppiasteikko sekä veden enin määrä ovat luettavissa vesisäiliön mitta-asteikosta.
3. Nosta suodattimen kansi. Täitä paperisuodattimen reunat (1x2) ja aseta se suodatinkoriin (Kuva 3). Suodatinkorin suodatinkannatin on irroitettava.
4. Mittaa suodatinkahvi suodattimeen. Suositellaan: Sile kahvimitta kuppia kohti (noin 6 gr).
5. Sulje suodattimen kansi. Aseta kannu tai muki paikoilleen suodattimen alle. Huomaa: jos suodatat kahvin suoraan mukiin, varmista kahvin läpisuodattumisen kulku kannta kääntämällä (Kuva 5a). Aseta sitten muki paikoilleen niin, että mukin kansi avaa tippalukon (Kuva 5b).
6. Kytke laitteeseen virta - aukki/kiinni-kytkimen merkivalo syttyy (Kuva 4). Laite sammuu automaattisesti 12 minuutin kuluttua päälle kytkemisestä.
7. Tippalukko estää jälkitippumisen kun kannu tai muki nostetaan suodatuksen jälkeen pois levyltä (Kuva 5).

Lisäohjeita:

- Käynnistä suodatus vasta, kun kannun kansi tai avattu ja oikein asetettu mukin kansi (Kuva 5) pitää tippalukon avonaisena.
- Katkaise laitteen virta suodatuksen jälkeen ja anna laitteen jäähtyä viitisen minuuttia ennen seuraavaa käyttökertaa.

Puhdistus ja hoito

Muista aina laitetta huoltaessasi irrottaa laitteen pistotulppa pistorasiasta.

Irrottavat osat:

Suodatinsuppilo ovat konepestäviä. Konepesua varten mukin kansi voidaan irrottaa painamalla kääntöpuolen kiinnittimiä. Huomaa: termoskannu tai sen kansi eivät ole konepestäviä. Huuhtele kannu jokaisen käyttökerran jälkeen. Likaantuminen voidaan pestä pesuaineella ja harjalla. Hankaliin pinttyimiin suosittelemme Melittan PERFECT CLEAN -pesutuotteita.

Peruslaite:

Laite pyyhitään ulkopuolisesti kostealla pyyhkeellä mietoa astianpesuainetta käyttäen. Laitetta tai verkkojohtoa ei milloinkaan saa pestä juoksevan veden alla tai upottaa veteen. Voimakkaat puhdistusaineet ja hankaavat välineet vahingoittavat laitteen pintaa.

Kalkinpoisto

Kalkkikerrostumat laitteessa eivät ole vältettävissä. Säännöllinen kalkinpoisto (aina 40 suodatuskerran jälkeen) varmistaa laitteen moitteettoman toiminnan.

Tärkeää:

Kalkinpoiston jälkeen valuta 2-3 kannullista raikasta, kylmää vettä (ilman kahvijauhetta) laitteen läpi.

A Melitta Single 5 kávéfozo készülék speciális szeleppel rendelkezik (6. ábra), amely a vizet csak akkor ereszti át a szurobe, ha az már kelően forró. Ez az eljárás garantálja, hogy a kávéporra akár csak 1-2 csésze kávé elkészítésekor is kezdettől fogva optimális forróságú víz kerüljön és a kávé aromája a legcsekélyebb mértékben sem veszhesen el. Kedvenc italát e megoldásnak köszönhetően nagy élvezettel és optimális hőmérsékleten fogyaszthatja.

Biztonsága érdekében



A készülék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

A készüléket független minősítő intézetek ellenőrizték és tanúsították:



Kérjük, teljesen olvassa el a biztonsági tudnivalókat és a használati útmutatót. A veszélyek elkerülése érdekében a biztonsági tudnivalókat és a használati útmutatót be kell tartani. A Melitta nem vállal felelősséget ezek be nem tartásából eredő károkért.

Biztonsági tudnivalók

- A készüléket háztartási célra, illetve háztartási mennyiségű kávé elkészítésére terveztük. Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetészerűnek minősül és személyi vagy anyagi károkat okozhat. A Melitta nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért.
- Csatlakoztassa a készüléket egy előírászerűen felszerelt védőérintkezős hálózati dugaljba.
- Válassza le a készüléket a vilamos hálózatról, ha hosszabb ideig nem használja.
- Működés közben a készülék részei, például a melegentartó lap és a gőzadagoló rendkívül forró. Kerülje el az alkatrészekkel,

illetve a forró gőzzel való érintkezést.

- Forralás közben ne nyissa ki a szűrőt.
- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel ne érintse meg a forró melegentartó lapot.
- Ha a hálózati kábel megrongálódott, ne használja a készüléket.
- A készüléket tilos vízbe meríteni.
- Az üvegkannát ne használja mikrohullámú sütőben.
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek is használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék használatát és az ebből eredő veszélyeket elmagyarázták számukra. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 legalább a évesek és felügyelik őket. A készüléket és a hálózati kábelt tartsák távol 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- A készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha felügyelik őket vagy a készülék használatát és az ebből eredő veszélyeket elmagyarázták számukra.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A hálózati kábel cseréjét és egyéb javításokat kizárólag a Melitta ügyfélszolgálat vagy egy erre jogosult szakszervíz végezheti el.

Az első használat előtt

- Feltétlenül olvassa el elejétől végéig a használati utasítást és a biztonsági tájékoztatót.
- Gyozodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezze a készülék alján megadott feszültségértékkel.
- Tisztítsa meg a készüléket két tiszta, hideg vízzel végzett komplett forralási folyamattal (kávéeörlemény nélkül) úgy, ahogy az a „tisztítás”-nál szerepel.

Kávékészítés

1. A készüléket csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
2. Öntse be víztartályba a kívánt mennyiségű friss, hideg vizet. (1. ábra) A kívánt csészék száma és a maximális töltőtömeg a vízállásmutatón olvasható le. (2. ábra)
3. Hajtsa fel a szuro fedelét. Utána hajtsa meg az 1 x 2-es szuropapír oldalsó és alsó szélét, majd helyezze be a szurobe (3. ábra). A szurobetét kivehető.
4. A papírszurohoz való, finomra orólt kávé tegye a papírszurobe. Ajánlat: csészénként kb. egy csapott mérokanányi = 6 g.
5. Zárja le a szuro fedelét. - Kancsót vagy poharat a készülékbe helyezni. - Vigyázat: Pohár használata esetén a fedő tekerésével a kávé-kifolyást megnyitni (5a ábra). Ezután a poharat úgy a készülékbe helyezni, hogy a forgatható felületen a felemelkedés kiváltsa a csepp-stop-ot. (5b ábra)
6. Kapcsolja be a készüléket – a be/kikapcsoló felgyullad (4. ábra) – a kávé automatikusan elkészül.
7. A kanna vagy pohár elvétele esetén a csepegés-gátló megakadályozza az utócsepegést.
8. A készülék 12 perc elteltével a bekapcsolásától automatikusan kikapcsol.

Tisztítás és karbantartás:

- A forralást csak úgy kezdje el, hogy a kannán rajta van a fedő vagy a nyitott és helyesen elhelyezett pohárfedővel. Csak így van megnyitva a csepegés-gátló.
- Két forralás között a készüléket kapcsolja ki és kb. 5 percig hagyja lehulni.

Tisztítás és karbantartás

Levehető részek:

- A szűrőbetét és az ivópohár mosogatógépben moshatóak.
- A pohárfedő az alsó részen kiálló kampó benyomásával szétszedhető és a mosogatógépben mosható.

• **Termoszkanna és a fedő nem moshatóak mosogatógépben.** A kannát minden használat után kiöblíteni. Szennyeződések mosogatószivaccsal és mosogatószerrel tisztíthatóak. Makacs szennyeződés esetén javasoljuk a Melitta PERFECT CLEAN kiegészítőit.

Alapgép:

A külső tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát és kevés tisztítószert. A készüléket és a készülék vezetőkeiteit soha ne tisztítsa folyó vízzel ill. ne merítse vízbe.

Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

Vízkömentesítés:


A készülékben a vízkólerakódások elkerülhetetlenek. A rendszeres vízkömentesítés (kb. 40 szurési folyamat után) biztosítja a zavartalan működést. Mésztelenítéshez használjon Vízkömentesítéshez használjon egy ANTI CALC Melitta terméket.

Fontos:

Mésztelenítés után mindenképpen végezzen el 2-3 forralási folyamatot friss, hideg vízzel (kávéörlemény nélkül). Pöt üvegekannák a kereskedelemben kaphatók.

Din Melitta Single 5 er utstyrt med en spesialventil (bilde 5). Ventilen forhindrer at vannet renner ned i filteret før det er blitt tilstrekkelig varmt. Dette sikrer at kaffepulveret bare kommer i kontakt med vann som har oppnådd riktig temperatur, selv om man kun trakter en liten mengde kaffe. Kaffen får på denne måten den beste aroma og blir en komplett kaffeopplevelse fra første kopp.

Sinun turvallisuutesi

 Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direkttiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:



Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käyttöön yksityisessä kotitaloudessa tai kotitaloudessa normaalin kahvimäärän valmistukseen. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä pitempään aikaan.
- Laitteen osat, kuten lämpölevy ja suodattimen höyrynpistoaukko, kuumenevat käytössä. Vältä näiden osien koskettamista sekä kontaktia kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta suodatuksen aikana.

NO

- Huolehdi siitä, että virtajohto ei kosketa kuumaa lämpölevyä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä laita lasikannua mikroaaltouuniin.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset valvonnassa, kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä sekä sen käytössä esiintyvistä vaaroista. Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain siinä tapauksessa, että he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja ovat valvonnassa. Laite ja virtajohto on pidettävä pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.

NO

Før første gangs bruk

- Les først nøye gjennom hele bruksanvisningen og sikkerhetsreglene.
- Kontroller om spenningen på lysnettet stemmer overens med spenningsangivelsen på kaffetrakterens underside.
- Rengjør først kaffetrakteren ved å foreta to hele traktinger med kun rent kaldt vann uten kaffe og filterpose.

Tilberedning av kaffe

1. Kople kaffetrakteren til strøm-nettet.
2. Fyll vannbeholderen med ønsket mengde friskt og kaldt vann. Antall kopper og maks vannmengde kan tydelig observeres på indikatoren for vann nivå.
3. Løft lokket til filterholderen. Brett kantsømmene på filteret (størrelse 1x2) og plasser dette i filterholderen (bilde 3). Den indre filterholderen er løs og kan tas ut.
4. Mål opp kaffe i filterposen. Anbefalt: et strøkent kaffemål pr. kopp = ca. 6 g.
5. Steng lokket til filterholderen. Plasser kannen i apparatet. Viktig: Før traktning i kannen, må kannen åpnes ved å vri på lokket (Fig. 5a). Plasser så kannen i apparatet, slik at forhøyningen på lokket åpner dryppstoppen.
6. Slå på kaffetrakteren - PÅ-/AV-tasten begynner å lyse (bilde 4) - kaffen tilberedes nå automatisk.
7. Drypp stopp forhindrer at vann drypper når kannen blir tatt bort.
8. Apparatet skruer seg automatisk av 12 minutter etter at det har blitt skrudd på.

Rengjøring og pleie

Trekk alltid nettstøpelet ut av stikkkontakten før rengjøringen.

Start brygge prosessen kun når lokket på kannen er åpnet, og kannen er riktig plassert. På den måten er en sikker på at drypp stopp er åpen.

Avtagbare deler:

Filter innsats er oppvaskmaskinsikre

- For å vask lokket på kannen i oppvaskmaskinen, kan lokket demonteres ved å presse inn festene på undersiden.
- Termokanne og lokk til denne er ikke oppvaskmaskinsikre.
- Rens kannen etter hver bruk. Kannen kan rengjøres ved å bruke oppvaskmiddel og en børste. For sterkere renhold, anbefales Melitta® Perfect Clean tilbehør.

Hovedkomponenten:

Benytt en fuktig klut og litt oppvaskmiddel for den utvendige rengjøringen. Kaffetrakteren og strømkabelen må aldri rengjøres under rennende vann. Disse delene må heller aldri dyppes ned i vann. Bruk ikke sterke eller skurende vaskemidler.

Fjerning av kalk:

Det er ikke til å unngå at det avleirer seg kalk fra kaffetrakteren. Man bør fjerne kalken fra kaffetrakteren med jevne mellomrom (etter ca. 40 traktinger). Dette sikrer en sikker drift og upåklagelig funksjon. Bruk Swirl bio-kalktøser eller Swirl hurtigkalkfjerner når du skal fjerne kalken.

Viktig:

Når du har fjernet kalk fra kaffetrakteren, må du absolutt foreta 2 til 3 traktinger med rent, kaldt vann (uten kaffepulver).

Ekspres przelewowy do kawy Melitta Single 5 jest wyposażony w specjalny zawór (ryc. 6), przepuszczający wodę do filtra jedynie wtedy, gdy jest ona dostatecznie gorąca. Oznacza to, że przy parzeniu zaledwie kilku filiżanek zmielona kawa od samego początku ma kontakt z optymalnie rozgrzaną wodą. W pełni wykorzystane zostają wszystkie cenne składniki aromatyczne kawy - delektujemy się więc wspaniałą kawą mającą optymalną temperaturę.

Dla Państwa bezpieczeństwa

 Urządzenie odpowiada obowiązującym dyrektywom europejskim.

Urządzenie zostało sprawdzone i certyfikowane przez niezależne instytucje certyfikujące:



Proszę zapoznać się z uwagami bezpieczeństwa oraz całą instrukcją obsługi. W celu uniknięcia zagrożeń należy przestrzegać uwag bezpieczeństwa i uwag dotyczących obsługi. Melitta® nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku ich nieprzestrzegania.

Uwagi bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym bądź do przygotowywania kawy w ilościach spożywanych w domu. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować szkodami osobowymi i rzeczowymi. Melitta® nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Podłączać urządzenie wyłącznie do przepisowego zainstalowanego gniazdka typu Schuko.
- Odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli nie jest ono używane przez dłuższy czas.

- Podczas użytkowania niektóre elementy urządzenia, jak np. płyta podgrzewająca i wylot pary przy filtrze mocno się nagrzewają. Należy unikać dotykania tych elementów jak również kontaktu z gorącą parą.
- Nie otwierać filtra podczas parzenia kawy.
- Uważać, aby kabel sieciowy nie dotykał gorącej płyty podgrzewającej.
- Nie używać urządzenia, jeśli uszkodzony został kabel sieciowy.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wkładać szklanego dzbanku do kuchenki mikrofalowej.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia lub starsze, o ile podlegają one nadzorowi, zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i zdają sobie sprawę z występujących zagrożeń. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia chyba, że ukończyły one 8 rok życia i znajdują się one pod nadzorem. Urządzenie i kabel sieciowy należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zaburzeniach zmysłów i upośledzeniu

umysłowym bądź przez osoby, którym brakuje doświadczenia lub/i wiedzy, o ile podlegają one nadzorowi, zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i zdają sobie sprawę z występujących zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Wymiana kabla sieciowego oraz wszelkie inne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis Melitta® lub autoryzowany warsztat.

Przed pierwszym użyciem ekspresu

- należy doładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa,
- sprawdzić, czy napięcie doprowadzanego prądu odpowiada danym na podstawie obudowy oraz
- przeczyszczyć ekspres, dwa razy „zaparzając” w nim czystą, zimną wodę (bez kawy).

Zaparzanie kawy

1. Ekspres podłączyć do sieci.
2. Ilość filiżanek jak również max. poziom świeżej, zimnej wody jest widoczny na skali pojemnika na wodę. (ryc. 2).
3. Podnieść wieko zaparzacza. Zagiąć spodni i boczny brzeg papierowego filtra 1x2, filtr włożyć do zaparzacza (ryc. 3). Zaparzacz daje się wyjąć z obudowy.
4. Do papierowego filtra wsypać drobno zmieloną kawę. Na 1 filiżankę zaleca się 1 równą miarkę. tzn. ok. 6 g kawy.
5. Zamknąć wieko zaparzacza. Dzbaneł lub kubek termiczny postawić na płytce grzejnej pod zaparzaczem. Uwaga! W przypadku używania kubka termicznego należy wcześniej otworzyć wlot kawy poprzez obrót pokrywy. (Ryc. 5a) Następnie należy ustawić kubek pod wlewem kawy w ten sposób aby wzniesienie na obrotowej powierzchni wieczka uruchomiło zawór zaparzacza (Ryc. 5 b)
6. Włączyć ekspres. Włącznik/wyłącznik świateł (Ryc. 4) – kawa jest automatycznie zaparzana. Urządzenie wyłączy się automatycznie 12 minut po włączeniu.
7. Zawór zaparzacza zapobiega wyciekaniu/skapywaniu resztek kawy.

Dodatkowe uwagi:

- Podczas parzenia kawy dzbanek musi być przykryty wiekiem - tylko wtedy jest otwarty zawór zaparzacza. W przypadku kubka termicznego zaparzanie jest jedynie możliwe z otwartym i prawidłowo umieszczonym kubkiem (patrz zaparzanie kawy, punkt 5)
- Przed powtórny parzeniem kawy ekspres należy wyłączyć i odczekać 5 min., aż się ochłodzi.

Czyszczenie i konserwacja

Części zdejmowane

- Podczas parzenia kawy dzbanek musi być przykryty wiekiem - tylko wtedy jest otwarty zawór zaparzacza. W przypadku kubka termicznego zaparzanie jest jedynie możliwe z otwartym i prawidłowo umieszczonym kubkiem (patrz zaparzanie kawy, punkt 5)
- Przed powtórny parzeniem kawy ekspres należy wyłączyć i odczekać 5 min., aż się ochłodzi.

Obudowa ekspresu

Do czyszczenia zewnętrznej strony obudowy należy używać wilgotnej ściereczki z dodatkiem niewielkiej ilości środka czyszczącego. Ekspresu oraz przewodu elektrycznego nie wolno w żadnym wypadku pukać pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie. Nie należy używać ostrych środków czyszczących lub środków do szorowania.

Odwapnianie


Osadzania się kamienia (wapnia) w ekspresie nie da się uniknąć. Regularne odkamienianie ekspresu (po 40-krotnym zaparzeniu kawy) zapewni jego bezawaryjne funkcjonowanie. Do odkamieniania ekspresu należy używać produktów Melitta® ANTI CALC.

Uwaga!

Po odkamienieniu ekspresu należy koniecznie 2 do 3 razy przeprowadzić proces zaparzania, z czystą zimną wodą (bez kawy).

Ваша кофеварка Melitta Single 5 снабжена специальным клапаном (Рис. 6). Он предотвращает попадание в фильтр воды, пока она не нагрелась до достаточной температуры. Благодаря этому даже при приготовлении чашки маленького объема молотый кофе контактирует только с водой, достигшей оптимальной температуры. Кофе сохранит все свои ценные характеристики, и вы полностью насладитесь его качеством, ароматом и вкусом от первой до последней чашки!

Для Вашей безопасности

 Аппарат соответствует действующим европейским нормативам.

Аппарат проверен и сертифицирован независимыми испытательными институтами:



Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, нанесенный из-за несоблюдения техники безопасности.

Инструкция по технике безопасности

- Аппарат предназначен для использования в домашних условиях. Любое другое применение считается ненадлежащим и может привести к ущербу, причиненному людям или вещам. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования.
- Подключайте аппарат только к соответствующе установленной штепсельной розетке с защищенным контактом.
- Отключайте, пожалуйста, аппарат от электросети, если Вы не планируете его использовать в ближайшее время.
- Во время эксплуатации избегайте прямого контакта с горячим паром, а также с нагревательной пластиной под кофейником и крышкой в связи с их высокой температурой. Избегайте прикосновения к этим деталям, а также контакта с горячим паром.
- Во время приготовления не открывайте крышку фильтрации кофе.
- Позаботьтесь о том, чтобы кабель сетевого питания не касался горячей нагревательной пластины.
- Не используйте аппарат, если кабель сетевого питания поврежден.
- Никогда не погружайте аппарат в воду.
- Не используйте стеклянный кофейник в микроволновой печи.
- Этот аппарат могут использовать дети с 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы насчет безопасного использования аппарата и понимают вытекающую из этого опасность. Дети не должны заниматься очисткой и уходом,

за исключением случаев, когда им исполнилось 8 или более лет и когда они находятся под присмотром. Аппарат и кабель сетевого питания необходимо убирать от детей младше 8 лет.

- Замена кабеля сетевого питания и все прочие работы по ремонту аппарата должен осуществлять только сервисный центр Мелитта® или авторизированный сервисный центр.

Перед использованием:

- Внимательно прочитайте инструкцию по работе и безопасности.
- Убедитесь, что напряжение в Вашем доме соответствует напряжению, указанному на дне кофеварки.
- Промойте внутренние части кофеварки. Для этого заполните резервуар чистой холодной водой и вскипятите воду без кофе.

Приготовление кофе

1. Вставьте вилку в розетку.
2. Откройте крышку резервуара и залейте необходимое количество свежей холодной воды в резервуар для воды (Рис. 1). Количество чашек можно определить с помощью мерной шкалы, расположенной на резервуаре для воды (Рис. 2).
3. Поднимите крышку фильтра. Согните по направлению шва бумажный кофейный фильтр 1 x 2 и поместите его в держатель для фильтра (Рис. 3). Внутренняя воронка фильтра является съемной.
4. Насыпьте кофе мелкого помола в кофейный фильтр. Рекомендуется насыпать кофе в соотношении 6г на чашку или другое количество по вкусу.
5. Закройте крышку фильтра. Установите кувшин под фильтр.
6. Включите кофеварку, при этом загорится кнопка «On/Off» (Рис 4.), показывая, что кофеварка работает.
7. Противокапельный клапан предотвращает падение капель после снятия кувшина после приготовления кофе. (Рис. 5).
8. Прибор выключится автоматически через 12 минут после включения.

Дополнительные инструкции:

- Перед началом цикла приготовления кофе крышка кувшина должна находиться в закрытом положении, чтобы капельная система фильтра была открыта.
- После каждого цикла приготовления кофе необходимо выключить кофеварку и дать ей остыть около 5 минут.

Чистка и уход:

Перед тем, как мыть кофеварку, необходимо обязательно отключить ее от электроэнергии, вынув вилку из розетки.

Съемные части

Пластиковую воронку держателя фильтра, резервуар для воды и крышку можно мыть горячей водой и жидкими средствами для мытья посуды или мыть в посудомоечной машине.

Корпус кофеварки:

Для очистки кофеварки снаружи используйте мягкую влажную ткань и жидкость для мытья посуды.

Нельзя мыть кофеварку и шнур под проточной водой или погружать их в воду.

Не используйте жесткие губки или абразивные вещества.

Очистка от накипи:

В местностях с жесткой водой в кофеварке со временем образуется накипь, чего, к сожалению, невозможно избежать. Необходимо регулярно очищать кофеварку от накипи (через каждые 40 циклов приготовления кофе), чтобы обеспечить ее безупречную работу.

Для эффективного удаления накипи можно использовать чистящие средства Swirl Bio-Descaler или Swirl Quick-Descaler.

Важно:

После использования средства для удаления накипи не менее 2-3 раз повторите цикл по завариванию чистой холодной воды без кофе. Использованную воду вылить.



DE	Garantie
GB	Guarantee
FR	Garantie
NL	Garantie
IT	Garanzia
DK	Garantibestemmelser
SE	Garantivillkor
NO	Garanti
FI	Takuu
LV	Garantija
HU	Garancia
PL	Gwarancja
RU	Гарантия

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden



Consumer Service

Deutschland

Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
Mail:
verbraucherservice@mh.melitta.de
www.melitta.de

Österreich

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Schweiz

Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 30
www.melitta.ch

Luxemburg

Melitta België N.V.
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt. The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta International GmbH - UK Division
32 A Thorpe Wood Business Park
Thorpe Wood
Peterborough PE3 6SR
United Kingdom
UK Office: 0044 0 1733 260905
www.international.melitta.de



Garantie Melitta

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat.
La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique
(France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangeables défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



France
Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Switzerland
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Belgium, Luxembourg
Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl



Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garanzia Melitta

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.
Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden



Servizio centrale di assistenza clienti

Germania

After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melitta Str. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11

Svizzera

Melitta GmbH,
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Garantibestemmelser

Melitta® giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 24 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta® forpligter sig til at afhjælpe fabriktions- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskiftning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på gulv eller lignende. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugsanvisningen) samt brud på glas. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melittas serviceværksted.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/købskvittering, samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk



Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantieföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av garantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig anknäytning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantieföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
Konsumentkontakt
020-435177
www.melitta.se



Garantivillkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivillkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivillkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
www.melitta.se
Tel: 80034706



Melitta Takuu

Myönnämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla.
Laitte on suunniteltu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. Takuu koskee takuuaikana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmistajan vastuulla. Tämä koskee etenkin väärästä käytöstä (esim väärällä virralla tai jännitteellä käyttö), väärästä huollosta ja normaalista kulutuksesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikertymiä (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkkipuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia ja/tai jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
4. Guarantee performances are processed via the Service Company = in Finnish = jälkimarkkinointi yritys for the respective country (see information below).

Oy Hedengren Kodintekniikka Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
Puh. (0) 207 638 000
www.melitta.fi



Garancia

A törvényben előírt garancia mellett, melyre a végfelhasználó az eladóval szemben a készülék után jogosult, ha a vásárlás a Melitta® meghatalmazott kereskedőjétől, tanácsadási képességeinek köszönhetően történt, a gyártó a következő feltételekkel nyújt garanciát:

1. A garancia időszak a termék végfelhasználónak történő eladásának napjával kezdődik. A garancia 24 hónapra szól. A készülék vásárlásának időpontját a vásárlást igazoló nyugtával kell igazolni.
A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Kereskedelmi célra nem használható. Garanciaigény érvényesítése nem vonja maga után a garancia időszak meghosszabbítását vagy a garancia időszak újraindulását a készülékre, illetve a beszerelt alkatrészekre vonatkozóan.
2. A garancia időszakon belül a készülék valamennyi anyag- vagy gyártási hibán alapuló hibáját kijavítjuk, saját belátásunk szerint a készülék javításán vagy cseréjén keresztül. A kicserélt alkatrészek a Melitta® tulajdonába kerülnek.
3. A helytelen csatlakoztatás, nem megfelelő kezelés vagy meghatalmazással nem rendelkező személyek általi javítási kísérletek miatt bekövetkező hibákra nem vonatkozik a garancia. Ugyanez vonatkozik a használati, ápolási és karbantartási útmutatóban foglaltak be nem tartására, valamint az eredeti specifikációknak nem megfelelő fogyasztókészülékek (pl. tisztító és vízkőmentesítő szerek vagy vízsűrűk) használatára. Az elhasznált alkatrészek (pl. tömítések és szelepek) és a törékeny alkatrészek, úgymint az üveg a garancia hatálya alól ki vannak zárva.
4. A garanciateljesítés lebonyolítása az adott országban a fennálló szerviz-vállalat által történik meg (lásd adatokat alul).
5. Ezek a garancia feltételek a Magyarországon -ban vásárolt és használt készülékekre vonatkoznak. Külföldön vásárolt vagy külföldi országba behozott készülékekre vonatkozó garanciaigény csak az adott országra alkalmazandó garancia feltételek szerint érvényesíthető.

Elka Pietermann Hungary Kft.
Galagonya u.5:
1036 Budapest
www.melitta-kave.hu



Warunki gwarancji

Jeżeli niniejsze urządzenie zostało nabyte u autoryzowanego przedstawiciela firmy Melitta®, to z uwagi na jego kompetencje doradcze oprócz prawa do roszczeń z tytułu gwarancji, które przysługuje użytkownikowi końcowemu względem sprzedawcy, objęte jest ono gwarancją producenta na poniższych warunkach:

1. Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem sprzedaży produktu użytkownikowi końcowemu. Gwarancja obowiązuje przez okres 24 miesięcy. Dzień zakupu urządzenia musi być potwierdzony paragonem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Czynności wynikające z odpowiedzialności gwarancyjnej producenta nie prowadzą do wydłużenia ani do wznowienia okresu gwarancyjnego dla produktu lub zamontowanych w nim części zamiennych.

2. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usunięcia wszelkich usterek wynikających z wad materiałowych lub błędów produkcyjnych poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, według własnego uznania. Wymienione części stają się własnością firmy Melitta®.
3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych niewłaściwym podłączeniem, niewłaściwą obsługą lub wadliwą naprawą wykonaną przez osoby nieuprawnione. To samo dotyczy usterek spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi i konserwacji, a także użyciem materiałów eksploatacyjnych (np. środków czyszczących i odkamieniających lub filtrów wody) innych niż określone w specyfikacjach urządzenia. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych (np. uszczelki i zawory) oraz części delikatnych.
4. Obsługa w ramach gwarancji odbywa się za pośrednictwem firmy serwisowej odpowiedzialnej dla danego kraju (zob. informacje poniżej).
5. Powyższe warunki umowy gwarancyjnej obowiązują dla urządzeń zakupionych i użytkowanych w Polsce. Jeżeli urządzenie zostało nabyte lub jest użytkowane w innym kraju, usługi wynikające z odpowiedzialności gwarancyjnej producenta będą świadczone zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi w tym kraju.

Elka Pieterman Polska Sp. z o.o.
ul. Bociana 22
31-231 Kraków
Tel.: 0048 126145248
www.melitta.pl



Гарантийные обязательства

Компания Мелитта РусКом предоставляет следующие гарантии на данную кофеварку:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки. Гарантия считается действительной только в том случае, если дата покупки подтверждается печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наличием чека. Данная кофеварка предназначена для домашнего использования. Срок службы кофеварки составляет 5 лет.
2. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраняем все дефекты, связанные с браком материала или сборки. Гарантийное обслуживание включает в себя установку или замену пришедших в негодность частей. Замененные части становятся собственностью изготовителя. Гарантийное обслуживание не включает в себя транспортные расходы.
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, вызванные нарушением инструкции по эксплуатации (например, механические повреждения, или использование кофеварки при напряжении, не соответствующем указанному в инструкции) или использование не по прямому назначению или ремонт кофеварки в связи с естественным износом деталей и узлов. Гарантийное обязательство теряет силу при обнаружении следов вскрытия прибора третьими лицами, не уполномоченными изготовителем, или при использовании не оригинальных деталей.
4. Для получения гарантийных услуг следует обратиться по телефону сервис-центра (см. п. 5)
5. Гарантия действительна только в той стране, где была приобретена кофеварка. В случае необходимости доставке кофеварку по возможности в оригинальной упаковке, с заполненным бланком гарантии, с описанием дефектов в сервисную службу ООО «Мелитта РусКом» по адресам:

Производитель

"Melitta Europe GmbH & Co. KG"
Ringstrasse 99,
32427 Minden,
Германия
Телефон: +49 571 86 1294
Факс: +49 571 86 1205



Изготовитель:
Shenzhen Melitta Household
Products Co. Ltd
No. 5, Xinglong Road,
Tongfuyou Industry Zone,
Tang Xia Yong Area,
Songgang Town, Baoan District,
51815 Shenzhen, Guangdong, China

Продавец-импортер:
ООО „Мелитта РусКом“
196240, Россия, Санкт-Петербург,
Пулковское шоссе, д.9, корп.3, лит.А, оф.231
тел.(812) 677 79 39
www.melitta.ru

Товар сертифицирован



